E STORIA DI MASCARADA

(Skirbi pa Dufi Kock)



Den añanan '40, tabatin un grupo Boneriano biba na San Nicolas, Aruba cu tabata pasa paranda riba dianan di Aña Nobo cu nan Grupo Mascarada. E temponan ey nos hendenan, specialmente na San Nicolas, tabata gusta ora Aña Nobo yega pa nan haya e grupo di Dande y alabes e Mascarada. E Mascarada aki tabata masha hopi gusta y aprecia pa nos hendenan cu ta un lastima cu esaki mester a caba. Loke ami ta haya straño ta cu despues ami no a tende ningun hende ni comenta mas tocante e fiesta cultural aki. Sea nan a lubida of tin hende cu mi ta supone cu ni sa di esaki, motibo pa cual mi kier duna e storia aki. Mi kier dedica e storia aki na tur nos amigonan Boneriano.

Mascarada a lanta na Boneiro pa un grupo Boneriano cu kier a bin cu algo cultural pa nan pueblo. E meta tabata pa trece alegria den curason di e pueblonan ora e aña nobo ta acercando y yam'e un bonbini. Un di e personanan cu a haya un lastima cu e Mascarada a caba tabata Leon Candido Anthony, miho conoci como Buchi Can y un gran amigo di e Arubianonan tempo el a biba na Aruba. Aki na Aruba Buchi Can a biba na Rooi Hundo na San Nicolas.

Buchi Can tabata un persona cu a bira conoci como un di e miho tocadonan di sinfonia di man na Boneiro. Prome cu el a afilia na e religion Aliansa Evagelico, el a toca caba den Mascarada. Buchi Can a nace na Boneiro dia 28 di juli, 1918, yiu di e pareha legendario John Anthony y Isabel Salsbach, miho conoci como Chabe. El a lanta den e pueblo di Nort di Saliña y for di mucha e tabata bay kima carbon cu su tata den

plantashi y cunuconan grandi di Boneiro. El a siña conoce e mondinan di Barcadera, Colombia y Washington den su plant'i man. E hendenan di e pueblo aki semper a specialisa den kimamento di carbon. E tata, John, a bira conoci den historia di Boneiro como un di e sobrevivientenan di e tragedia di "Gouverneur Van Heerdt", un barco paket cu a kibra na costa pariba di Corsou den e anochi di 12 pa 13 di juni 1910. Gezaghebber Arend van den Brandhof di Boneiro hunto cu capitan di e barco, George Marchena tabata entre e personanan cu a perde nan bida.

For di chikito Buchi Can a cuminsa, manera e mes a bisa, "mors" riba sinfonia. Tabata un dia cu e tabata cerca su tata na Barcadera, canto di lama, unda e tata tabata kimando carbon. Un mucha chikito di su mesun edad a bin cu un sinfonia di man y Buchi Can a pid'e pa prest'e e sinfonia. E mucha a nenga Buchi Can. Despues Buchi Can a bolbe puntra e mucha, pero un bes mas e mucha a nenga y cana bay. E momento cu e mucha a pone e sinfonia abou, Buchi Can a bay haci co'i triminti y a coy e sinfonia y a cuminsa toca anto net su tata, John, tabata pasando. E tata a keda sorprendi y sinti orguyoso di e talento musical di su yiu y a bis'e:: "Candy, manera e tata tabata yam'e, mi yiu, mi kier sa cu bo ta saca un bunita piesa for di e sinfonia ey". Buchi Can a responde: "Papa, mi tin gana di haya un sinfonia di mi mes". E tata a bolbe contest'e: "Mi sa cu bo por siña, si bo por toca e piesa cu mi ta bay duna bo, bo ta haya bo sinfonia". "Y ta cua piesa Papa kier mi toca", el a puntra e tata. E tata a bis'e: "Toca Jan Mata…Jan a core bay". Ora Buchi Can a toca e piesa, e tata a bis'e: "Mi yiu, otro siman cu nos entrega carbon y for di e cen cu mi haya mi ta cumpra un sinfonia pa bo". Enberdad e dia a yega y e tata a cumpra un sinfonia pa su yiu. For di e dia ey, Buchi Can a sigui progresa riba e dominio di su sinfonia.

Con Buchi Can a yega pa toca den Mascarada? Door cu Buchi Can tabata cana cu su sinfonia, ta toca na varios luga y door di su talento, algun Boneriano cu a bin cu e idea pa lanta Mascarada, a dicidi pa pidi'e pa uni den e formacion di e grupo aki. E grupo a consisti di tocado y participantenan cu lo duna un show durante nan actuacion. E bistinan lo tabata hopi colorido y un tipo cu lo tabata pas cu e dianan di fiesta di fin di aña. Tambe e grupo lo bin cu bistinan traha manera boto, pisca, aeroplano, toro y toriado, etc. pa entretene esnan para na banda. Asina Mascarada a lanta na Boneiro. E tocadonan e tempo ey tabata Tota, Jan Cora, Charlie, Keitano y Buchi Can. E instrumentonan tabata sinfonia di man, tambu, trianga y wicharo. Ora Aña Nobo a yega e grupo a pone su prome actuacion y esaki a cay den masha bon gusto cerca e pueblonan di Boneiro. Asina e Mascarada a sigui na Boneiro pa varios aña y tur aña e bistinan tabata cambia.

Despues Buchi Can a bin biba na Aruba. Tabata un Boneriano, Sr. Stando Martijn casa cu Cornelia, bibando e tempo ey na Weg Seroe Preto, a acerca Buchi Can pa bis'e cu na Boneiro tin e Mascarada, pakiko no ta purba aki na Aruba tambe. Buchi Can a haya esaki un bon idea. Nan a forma un grupo di Boneriano, manera Stando Martijn, Thomas di Sevilla y su yiu Girigorio, Don Simon, Jan, Leonardo y otronan y aki ta unda Mascarada a cuminsa na Rooi Hundo na Aruba. Nan a pidi un permiso pero door cu esnan concerni no tabata sa kiko Mascarada tabata significa, e permiso a wordo nenga. Pero asina mes nan a pone nan prome actuacion y ora e pueblo a gosa y acepta esaki, esnan concerni cu a mira e bunitesa cultural aki, nan a haya e permiso. Despues nan a cuminsa formalmente. Aña Nobo mainta nan ta sali y nan prome presentacion tabata na e luga di gezaghebber. Buchi Can ta toca Himno Nacional door cu esaki tabata e prome luga cu nan ta yega. Despues e show ta cuminsa den sabana di e cas. Pilar tabata e toriado y Julian tabata e toro. Pilar ta saca su bandera cora dilanti di e toro anto ora e toro cuminsa core, Buchi Can ta dal e piesa di Mascarada. E hendenan na

banda ta hari y bati man pa nan. Ora e toriado pone e bandera dilanti di e toro, e toro ta balansa y core riba e toriado. Aki e toriado ta coy su laso for di su cintura, ta hala un banda y ta pasa e laso rond di e cachonan di e toro y eynan e funcion ta caba. Despues nan ta sigui pa Rooi Hundo, bay Seroe Preto, Seroe Blanco, bay pabou pasa na Weg Fontein y baha pa esnan den San Nicolas. Nan no tabata bay mas leu cu esey.

Mascarada a dura 5 pa 6 aña na Aruba y aunke e tabata un asunto di e Bonerianonan, e Arubianonan a hay'e masha bon idea y nan tabata loco cune. E momento cu nan yega na nan cas, nan ta join e Bonerianonan pasobra semper e Arubiano tabata coopera hopi bon cu e Bonerianonan. Nan tabata join e grupo y hopi tabata bula aden e tempo ey. Aunke tabatin hopi Boneriano ainda cu tabata biba na Aruba, Mascarada a caba na Aruba pa motibo cu carnaval tabata biniendo e tempo ey. Un persona den nan grupo a bisa: "Pakiko nos no ta join e carnaval ya cu nos bistinan ta hopi parecido na esunnan di carnaval?". Esaki a sosode berdad, pero esey tabata e final di Mascarada na Aruba tambe. Kier meen cu carnaval a come Mascarada. Mi ta sigur cu pa hopi Arubiano, specialmente esnan di San Nicolas a lamenta cu e Mascarada a caba.

Na Aruba, fuera di Mascarada Buchi Can a lanta tambe Tipico Boneriano cu tabata hopi exitoso. Nan tabatin un repertorio hopi varia, specialmente Merengue cu tabata hopi popular e tempo ey. Nan a gana varios concurso na Corsou, pero despues a lanta un grupo musical Los Bigotes cu a tumba e grupo tipico aki.

Despues cu Buchi Can a bolbe bek Boneiro e no a toca mas den e grupo pasobra e grupo no tabata existi mas. Pero Buchi Can a sinti'e hopi tristo cu e grupo a caba. Pero e ta kere cu si tin un grupo folklore cu tin e smak aki den nan curpa, e por wordo lanta bek. E grandinan di e tempo ey tabata bula, hari y haci pret pa esnan na banda gosa di e tipo di folklore aki.

E musica di Mascarada mes Buchi Can a siñe door di e grandinan cu tabata canta y duna bo un idea con pa toca nan. Tur e canticanan aki tabata masha bieu y Buchi Can tabatin tur den su cabes. Tin di nan no tabatin ni nomber. El a djis tende y scirbi nan pa keda corda nan, pasobra nunca esakinan a keda graba. Un di e canticanan ey cu e hendenan tabata gusta masha hopi mes tabata Ca'i Nono, mi kier bay Ca'i Nono. E ta kere cu por pasa nan pa e hobennan di awendia y nan por siña nan mucho mas facil cu durante di su tempo.

(Nota di redactor): Ami e tempo ey tabatin 7 pa 8 aña y ainda mi ta corda cu aki na Aruba e grupo di Mascarada tabata cana cas pa cas riba dia di Tres Rey, esta e Diadomingo despues di Aña Nobo, aunke Buchi Can den su entrevista ta papia cu esaki tabata sosode riba dia di Aña Nobo. Ora nan yega na cas di mi mayornan na San Nicolas, den sabana di e cas nan tabata cuminsa toca y duna e show cu diferente actuacionnan. Un cos remarkabel ta cu e mascarada cu nan tabata bisti nan tabata traha di waya manera e wire screen cu ta wordo usa pa tapa bentana di cas pa proteha contra insectonan. Nan ta verf esaki y ta un buraco rondo chikito so nan tabata bora na e boca. Esaki ta pa esnan cu tabata tuma un refresco na pijp. E pijp nan tabata corta for di e mata di carpata pasobra e tempo ey no tabatin pijp (straw). Tambe e tempo ey no tabata conoce e bebida sterki mescla (mixed drink). Ora nan haya e refresco, nan tabata pasa e pijp door di buraco chikito y bebe. Pero esnan cu tabata tuma e bebida sterki den un kelki di horea, nan tabata aleha leu di e grupo, hisa e mascarada y dal e bitter scondi pa ningun hende reconoce nan. Muy probabel cu door di e mascarada ey, e grupo a lanta cu e nomber Mascarada. Ora e grupo caba di toca,

hopi di esnan di e cas tabata sigui cu e grupo y pa ora e paranda caba, el a bira un grupo hopi grandi y contento.

Ta varios hende na Boneiro a yega di entrevista Buchi Can, entre otro Ludivico Nicolaas y mi amigo y colega Boi Antoin cu a facilita mi cu masha hopi informacion y musicanan di Boneiro, entre otro di Buchi Can. Na aña 2001 ainda Boi tabata tin e oportunidad pa entrevista Buchi Can pero e no tabata toca mas door di su edad halto y tabata interna den Cas di Cuido y despues el a perde su tino. Den un di e ultimo entrevistanan Buchi Can ainda ta papia y toca e canticanan di Mascarada. Ainda su deseo tabata pa lanta e grupo aki bek. E mes a participa den Mascarada mas o menos 20 aña pasa tempo cu el a bay bek Boneiro. Tempo cu e tabata na Aruba, pa varios aña e tabata bay Boneiro pa participa den Mascarada pasobra asina hopi e tabata stima Mascarada. Buchi Can a muri dia 12 di april, 2011 na edad di 92 aña. E acto di entiero a tuma luga dia 17 di april, 2011 y e ta dera den Santana di Iglesia Evangelika na Playa, Boneiro. E no tabata solamente toca melodianan existente, sino el a muri bay y laga algun composicion propio. No solamente Boneiro a perde un gran musico, pero un persona masha stima na Antiyas y Aruba. Cu Buchi Can sosega na pas. Mi kier gradici Boi Antoin di Boneiro y Coenraad (Nicky) Pietersz di Corsou pa nan sosten.

Dufi Kock
Escritor y Historiado
Savaneta 125-F
Tel: 584-1201